

Absender:

**Fraktion BIBS im Rat der Stadt /
Arning, Silke**

22-18491
Anfrage (öffentlich)

Betreff:

Beschaffung ukrainischer Kinderbücher für die Stadtbibliothek

Empfänger:

Stadt Braunschweig
Der Oberbürgermeister

Datum:

08.04.2022

Beratungsfolge:

Ausschuss für Kultur und Wissenschaft (zur Beantwortung)

21.04.2022

Status

Ö

Sachverhalt:

Aktuell befinden sich bereits zahlreiche kriegsgeflüchtete UkrainerInnen in Braunschweig, darunter viele Kinder und Jugendliche.

Neben einer Integration in die Schulen ist es besonders wichtig, diesen Kindern und Jugendlichen auch nach Schulschluss Stabilität und Beschäftigung zu geben. Hierbei können Bücher sehr gut helfen. Denn Lesen kann trösten, Ablenkung schaffen und Stress reduzieren.

In der Stadtbibliothek existieren zwar Abteilungen mit fremdsprachiger Literatur, jedoch gibt es nur sehr wenige (Kinder-)Bücher auf Ukrainisch. Auch das Ordern neuer Bücher, um der gesteigerten Nachfrage nachzukommen, gestaltet sich schwierig. Über die ukrainische Buchbranche kann man aufgrund der aktuellen Lage kaum Kinder- und Jugendbuchliteratur beziehen. Zudem führen deutsche Verlage aktuell nur wenige Bücher auf Ukrainisch, sodass die Bestände so gut wie ausverkauft sind. Nach und nach werden die ersten ukrainischen Bücher in Deutschland nachgedruckt und vor allem Kinderbücher ins Ukrainische übersetzt und produziert. Bis dieses Angebot abrufbar ist, kann jedoch noch einige Zeit vergehen.

Die Beschaffung von ukrainischen Büchern gestaltet sich also schwierig. Aktuell befinden sich jedoch bereits passende Bücher im Bestand der Stadtbibliothek, die für die kriegsgeflüchteten Kinder und Jugendlichen geeignet sind. So sind z.B. Bilder- oder Bastelbücher, Mangas und Comics universell verständlich und Literatur mit wenig Text und in einer leichten Sprache könnte sogar helfen, die ersten deutschen Wörter zu erlernen. Dieses Angebot muss jedoch ausgewählt und gesondert beworben werden, z.B. auf der Website der Stadtbibliothek in ukrainischer Sprache.

Daher fragen wir:

- 1) Welche Maßnahmen plant die Verwaltung, um die Stadtbibliothek bei der aktuell schwierigen, aber dringend notwendigen Beschaffung von ukrainischer Literatur (insbesondere Kinderbücher) zu unterstützen?
- 2) Wie kann die Verwaltung die Bibliothek unterstützen, das Angebot bei den geflüchteten Familien zu bewerben?
- 3) In welchem Umfang sollen neue Bücher und Medien in ukrainischer Sprache angeschafft werden?

Anlagen:

keine